

LAMPIRAN 1

Tabel Data: Senryuu dalam Anime “Senryuu Shoujo” Episode 1-2

Episode	No.Data	Senryuu	Arti	Gaya Bahasa
Episode 1	15	実言えば五 問前から意 味不明	Sejajurnya, maknanya tidak jelas dari lima pertanyaan yang lalu	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇 張法)
	5	考えがまと まらなくて 喋れない	aku tidak dapat berbicara karena pikiran ku tidak terorganisir	Metafora (<i>Inyu</i> 隠喩)
	16	そういえば 私玉ネギだ めだった	Kalau dipikir- pikir, saya benar-benar tidak bisa memakan bawang	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇 張法)
	17	妹はそうと かわいいち よヤバイ	Adik perempuan ku terlihat sangat imut	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇 張法)
	6	口元を笑顔 で緩めてみ たらどう	Bagaimana jika kamu melemaskan	Metafora (<i>Inyu</i> 隠喩)

			mulutmu dengan tersenyum	
1	詳細は私の ブログを見 て下さい		untuk informasi lebih lanjut lihatlah blogku	Sinekdoke (<i>Teiyu</i> 低喩)
2	空と鳥木と 森電柱あと 桜		Langit, Burung, Pohon, dan Hutan Tiang telepon dan bunga sakura	Sinekdoke (<i>Teiyu</i> 低喩)
7	八十五 五 十九ちよい 八十二		Delapan puluh lima, lima puluh sembilan, delapan puluh dua	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)
3	俺ウサギ オフクロ妹 あと親父		Saya, kelinci, ibu, adik perempuan, dan ayah	Sinekdoke (<i>Teiyu</i> 低喩)
18	構わない どう見られ ても 君と なら		aku tidak masalah asalkan selalu berada di sampingmu	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇 張法)
21	口下手で、笑 うと女が、逃 げる人		Seorang pembicara yang buruk, seorang wanita yang	Simile (<i>Chokuyu</i> 直喩)

			melarikan diri ketika dia tertawa	
Episode 2	8	大アイス大 が割れたら こっちあげ る	Jika es krim besar itu retak, aku akan memberikannya padamu	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)
	22	世の中の女 子わギャッ プに弱いん です	Gadis-gadis di dunia lemah terhadap kesenjangan	Simile (<i>Chokuyu</i> 直喩)
	9	ごくたまに 考え中に白 目むく	Ketika berpikir, bagian putih mata ku berputar	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)
	19	エイちゃん のいいとこ 私知って るよ	Semua baiknya Ei-chan aku tahu semuanya	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇 張法)
	10	ドーナツが 大が割れた らこっちく れる!	Potekan donat yang lebih besar diberikan padaku!	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)
	11	サイダーが 大が割れた	soda akan dibagikan sama rata dan akan	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)

		らこっちく れる！	diberikan kepadaku	
	4	エイちゃん はガールフ レンドいる のかな？	Apakah Eichan mempunyai seorang pacar?	Sinekdoke (<i>Teiyu</i> 低喩)
	12	頑張っ て克服し たんです！	akan kulawan kelemahan ku, dan akan berkembang	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)
	20	ねえヒロく ん私ちょっ ぴり食えた かな？	hey Hiro. Apakah aku berat badanku terlihat berkurang?	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇 張法)
	13	イエスコー チ！どんな シゴキもば っちこい！	Siap pelatih, apapun masalahnya dapat ku atasi	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)
	14	どうです か？前より お腹スリム でしょ？	Bagaimana, perut ku terlihat lebih datar dari sebelumnya bukan?	Metafora (<i>Inyu</i> 隱喩)

LAMPIRAN 2

SENRYUU SHOUJO EPISODE 1

(15)実言えば五問前から意味不明
(5)考えがまとまらなくて喋れない
(16)そういえば私玉ネギだめだった
(17)妹はそうとかわいいちょヤバイ
(6)口元を笑顔で緩めてみたらどう
(1)詳細は私のブログを見て下さい
(2)空と鳥木と森電柱あと桜
(7)八十五 五十九ちょい 八十二
(2)俺ウサギ オフクロ妹 あと親父
(18)構わない どう見られても 君となら
(21)口下手で, 笑うと女が, 逃げる人

SENRYUU SHOUJO EPISODE 2

(8)大アイス大が割れたらこっちあげる
(22)世の中の女子わギャップに弱いんです
(9)ごくたまに考え中に白目むく
(19)エイちゃんのいいところ私知ってるよ
(10)ドーナツが大が割れたらこっちくれる!
(11)サイダーが大が割れたらこっちくれる!
(4)エイちゃんはガールフレンドいるのかな?
(12)頑張って苦って克服したんです!
(20)ねえヒロくん私ちょっぴり食えたかな?
(13)イエスコーチ! どんなシゴキもばっちこい!
(14)どうですか? 前よりお腹スリムでしょ?